

# **KitchenAid**

**HAND MIXER**

**5KHM6118**

**OWNER'S MANUAL**

<b>EN</b>	<b>Owner's Manual</b>	<b>2</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>11</b>
<b>FR</b>	<b>Le manuel d'utilisation</b>	<b>20</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale del proprietario</b>	<b>30</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruikershandleiding</b>	<b>38</b>
<b>ES</b>	<b>El manual del propietario</b>	<b>46</b>
<b>PT</b>	<b>Manual do proprietário</b>	<b>54</b>
<b>EL</b>	<b>Εγχειρίδιο Κατοχού</b>	<b>62</b>
<b>SV</b>	<b>Användarhandbok</b>	<b>70</b>
<b>NO</b>	<b>Brukerhåndbok</b>	<b>77</b>
<b>FI</b>	<b>Omistajan Opas</b>	<b>85</b>
<b>DA</b>	<b>Brugervejledning</b>	<b>92</b>
<b>IS</b>	<b>Notandahandbók</b>	<b>100</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja Obsługi</b>	<b>108</b>
<b>CS</b>	<b>Uživatelská Příručka</b>	<b>116</b>
<b>TR</b>	<b>Kullanıcı Kilavuzu</b>	<b>124</b>
<b>UA</b>	<b>Посібник з експлуатації</b>	<b>132</b>
<b>AR</b>	<b>دليل المالك</b>	<b>1</b>

# SEGURANÇA DO PRODUTO

## A sua segurança e a dos outros é muito importante.

Este manual e o eletrodoméstico contêm várias mensagens de segurança importantes. Deve sempre ler e respeitar todas as mensagens de segurança.



Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este aviso alerta-o para perigos potenciais que podem causar a morte ou ferimentos a si e aos outros.

Todas as mensagens de segurança são fornecidas a seguir ao símbolo de aviso de segurança e às palavras "PERIGO" OU "AVISO". Estas palavras significam:

**⚠ PERIGO**

**Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir imediatamente as instruções.**

**⚠ AVISO**

**Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir as instruções.**

Todas as mensagens de segurança indicar-lhe-ão qual o potencial perigo, como evitar a possibilidade de ser ferido e o que acontece caso as instruções não sejam respeitadas.

## MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

**Ao utilizar aparelhos elétricos, deve respeitar sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:**

1. Leia todas as instruções. A utilização incorreta do aparelho poderá resultar em ferimentos.
2. Para evitar o risco de choque elétrico, não mergulhe a batedeira em água ou noutro líquido.
3. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

## SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

4. Apenas União Europeia: Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que tenham supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho.
5. Apenas União Europeia: Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
6. Mantenha as crianças sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
7. Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por técnicos com qualificações semelhantes para evitar qualquer perigo.
8. Deslize o controlo de velocidade para a posição (OFF/0) e, em seguida, retire a ficha da tomada se este não estiver a ser utilizado, antes da montagem ou desmontagem de peças e antes da limpeza. Para desligar da tomada, agarre pela ficha e puxe-a para a retirar. Nunca puxe pelo cabo de alimentação.
9. Evite tocar nas peças em movimento. Para evitar o risco de ferimentos e/ou evitar danos no aparelho, mantenha as mãos, o cabelo, a roupa, as espátulas e outros utensílios afastados dos acessórios durante o funcionamento.
10. Não utilize nenhum aparelho com uma ficha ou um cabo danificado após a ocorrência de um mau funcionamento ou caso o aparelho tenha sofrido alguma queda ou tenha sido de algum modo danificado. Devolva o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado elétrica ou mecanicamente.
11. A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pela KitchenAid pode provocar incêndios, choques elétricos ou ferimentos.
12. Não deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
13. Não utilize o aparelho ao ar livre.
14. Não deixe o cabo pendurado na beira da mesa ou da bancada.
15. Não deixe que o cabo entre em contacto com uma superfície quente, incluindo o fogão.

## SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

16. Remova qualquer acessório da batedeira antes de efetuar a lavagem.
17. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de limpar.
18. Consulte a secção "Manutenção e limpeza" para obter instruções sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com alimentos.
19. Este aparelho foi concebido para ser utilizado no âmbito doméstico e em ambientes semelhantes como:
  - cozinhas em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - quintas;
  - por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
  - locais de alojamento com pequeno-almoço.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Para detalhes completos acerca de informações do produto, instruções e vídeos, incluindo informações acerca da Garantia, aceda a [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Assim pode poupar o custo de uma chamada para o serviço de assistência. Para receber um exemplar gratuito da informação online, ligue para o **00 800 381 040 26**.

### REQUISITOS ELÉTRICOS

---

**Tensão:** 220-240 Volts

**Frequência:** 50-60 Hz

**Potência:** 85 W

**NOTA:** se a ficha não encaixar na tomada, contacte um electricista qualificado. Não efetue qualquer modificação à ficha. Não utilize um adaptador.

# GUIA DE CONTROLO DA VELOCIDADE

A batedeira de 6 velocidades deve estar sempre na velocidade mais baixa para iniciar. Aumente a velocidade conforme necessário.

VELOCIDADE	ACESSÓRIO
1	Batedores planos com bordas flexíveis
2	
3	
4/5	
6	Batedores planos com bordas flexíveis, pinha de 16 arames

**NOTA:** os acessórios do batedor plano com borda flexível não foram concebidos para misturar nem amassar massa para pão.

## MONTAGEM DO PRODUTO

### ENCAIXAR OS ACESSÓRIOS

Lave todos os acessórios com água quente e detergente antes da utilização. Certifique-se de que a batedeira está desligada da tomada antes de limpar e de colocar ou retirar peças.

#### **⚠ AVISO**

##### **Perigo de ferimento**

**Desligue a batedeira da tomada antes de mexer nos acessórios.**

**A não observação destas instruções pode resultar em fracturas, cortes ou contusões.**

**IMPORTANTE:** certifique-se de que lê e segue as instruções específicas deste manual para uma utilização adequada da batedeira.

1. Desligue a batedeira da tomada elétrica.

**NOTA:** os acessórios de encaixe (batedores e batedores de gancho opcionais) incluem um acessório com anel e outro sem anel. Os acessórios únicos, como a pinha profissional, não incluem anel.

2. Encaixe o eixo do acessório com anel na abertura maior da batedeira. Alinhe as flanges no eixo com as ranhuras na abertura. Empurre para encaixar.
  3. Encaixe o acessório sem anel na abertura mais pequena. Alinhe e empurre para encaixar.
- NOTA:** pode ser utilizado um eixo do acessório sem anel em qualquer abertura. Os que incluem anel só podem ser utilizados na abertura maior.

# UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

## UTILIZAR O CONTROLO DE VELOCIDADE

---

Esta batedeira KitchenAid bate de forma mais rápida e meticulosa em comparação com outras batedeiras elétricas. Por isso, o tempo de batimento na maioria das receitas terá de ser ajustado para evitar bater os ingredientes durante demasiado tempo. O tempo de batimento é mais rápido devido ao tamanho maior dos batedores.

Para ajudar a determinar o tempo de batimento ideal, observe a massa e bata até obter o aspeto desejado descrito na sua receita, como "macio e cremoso". Para selecionar as melhores velocidades de batimento, consulte a secção "Guia de controlo de velocidade".

### **⚠️ AVISO**

#### **Perigo de ferimento**

**Desligue a batedeira da tomada antes de mexer nos acessórios.**

**A não observação destas instruções pode resultar em fracturas, cortes ou contusões.**

1. Certifique-se de que o controlo de velocidade se encontra na posição "OFF/0" deslizando-o para trás o máximo possível. "OFF/0" aparecerá no painel de controlo de velocidade. Em seguida, ligue a batedeira a uma tomada elétrica.
2. Comece por misturar à velocidade mais baixa deslizando o controlo de velocidade para a frente até à posição da primeira marca, a velocidade 1.
3. Para aumentar a velocidade da batedeira, deslize o controlo de velocidade para a frente. Para diminuir a velocidade da batedeira, deslize o controlo de velocidade para trás. Consulte a secção "Guia de controlo de velocidade".
4. Quando terminar, deslize o controlo de velocidade para a posição "OFF/0". Desligue a batedeira antes de remover os acessórios.

## DESMONTAGEM DO PRODUTO

### REMOVER OS ACESSÓRIOS

---

1. Se a batedeira estiver em funcionamento, pare a mesma deslizando o interruptor de alimentação para a posição "OFF/0". Em seguida, desligue-a da tomada elétrica.
2. Prima o botão de ejeção para soltar os acessórios da batedeira e, em seguida, retire-os.

# MANUTENÇÃO E LIMPEZA

## LIMPEZA DO CORPO DA BATEDEIRA

**IMPORTANTE:** deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de o limpar.

### **⚠ AVISO**

#### **Perigo de ferimento**

**Desligue a batedeira da tomada antes de mexer nos acessórios.**

**A não observação destas instruções pode resultar em fracturas, cortes ou contusões.**

1. Desligue sempre a ficha da batedeira antes de efetuar a limpeza.  
Limpe o cabo de alimentação e a tira do cabo com um pano húmido. Seque com um pano macio.

### **⚠ AVISO**



#### **Perigo de choque elétrico**

**Não mergulhe em água.**

**Se o fizer, poderá resultar em morte ou incêndio.**

2. Limpe a batedeira com um pano húmido. Seque com um pano macio.  
**NOTA:** não mergulhe a batedeira em água.

## LIMPAR OS ACESSÓRIOS

Para limpar batedores em aço inoxidável e a pinha profissional: remova sempre os batedores e a pinha da batedeira antes de efetuar a limpeza. Lave no compartimento superior da máquina de lavar loiça ou à mão com água quente e detergente. Enxague e seque.

## ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS

### ELIMINAR O MATERIAL DE EMBALAGEM

O material da embalagem é reciclável e está devidamente rotulado com o símbolo de reciclagem ♻. Os vários componentes da embalagem devem ser eliminados de forma responsável e de acordo com os regulamentos locais para a eliminação de desperdícios.

### RECICLAR O PRODUTO

- Este aparelho está classificado de acordo com a legislação Europeia e do Reino Unido sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).
- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.
- O símbolo ♻ no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não deve receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico, devendo sim ser depositado no centro de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos.

# ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS (CONTINUAÇÃO)

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

### PARA A UNIÃO EUROPEIA

---

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com as Diretivas da CE: Diretiva 2014/35/UE sobre baixa tensão; Diretiva 2014/30/UE sobre compatibilidade eletromagnética; Diretiva 2009/125/CE sobre conceção ecológica; Diretiva 2011/65/UE sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (RoHS) e seguintes alterações.

## TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID (“GARANTIA”)

A KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica (“Garantidor”) concede ao cliente final, que é um consumidor, uma Garantia de acordo com os termos a seguir descritos.

- A Garantia aplica-se para além de e não limita nem afeta os direitos legais de garantia do cliente final relativamente ao vendedor do produto. Em resumo, o Quadro Jurídico sobre Vendas e Garantia de Bens de Consumo diz que os produtos devem corresponder à sua descrição, ser adequados à sua finalidade e ser de qualidade satisfatória. Os seus direitos legais conferem-lhe o direito a: disponibilização dos produtos em conformidade de forma gratuita por reparação ou substituição, ou a uma redução adequada do preço ou rescisão do contrato relativamente a esses produtos;
- A reparação ou substituição deve ser efetuada no prazo máximo de 30 dias;
- Os direitos de reparação ou substituição, ou de redução adequada do preço ou rescisão do contrato, devem ser exercidos no prazo de 2 anos a contar da data de entrega dos produtos;
- Comunicar a falta de conformidade num prazo de 2 meses a contar da data em que o utilizador se apercebe da falta de conformidade. Caso tenha comunicado a falta de conformidade, os direitos acima descritos expiram no prazo de 2 anos a contar da data da comunicação.

Estes direitos estão sujeitos a determinadas exceções. A este respeito, não haverá falta de conformidade se o utilizador tiver conhecimento da falta de conformidade ou se não puder razoavelmente não ter conhecimento da falta de conformidade no momento da celebração do contrato, ou se a falta de conformidade tiver origem nos materiais fornecidos por si. Para obter informações detalhadas, visite o website da “Direção Geral do Consumidor” em <https://www.consumidor.gov.pt/> ou ligue para o número **213 564 600**.

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product.

#### 1. ÂMBITO E TERMOS DA GARANTIA

- a) O Garantidor concede a Garantia para os produtos referidos na secção 1.b) que um consumidor tenha adquirido a um vendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid nos países do Espaço Económico Europeu, na Moldávia, no Montenegro, na Rússia, na Suíça ou na Turquia.
- b) O período de Garantia depende do produto adquirido e de acordo com o seguinte:

**Dois anos de garantia total a partir da data de aquisição.**

- c) O período de Garantia tem início na data de compra, ou seja, na data em que um consumidor comprou o produto a um revendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid.
- d) A Garantia cobre a natureza de isenção de defeitos do produto.
- e) O Garantidor presta ao consumidor os seguintes serviços ao abrigo da presente Garantia, à escolha do Garantidor, caso ocorra um defeito durante o período de Garantia:
  - Reparação do produto ou da peça do produto com defeito, ou
  - Substituição do produto ou da peça do produto com defeito. Se um produto já não estiver disponível, o Garantidor tem o direito de trocar o produto por um produto de valor igual ou superior.
- f) Se o consumidor pretender apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de contactar os centros de assistência KitchenAid específicos do país ([www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)) ou o Garantidor diretamente através do endereço KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek- Bever, Bélgica.

# TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA") (CONTINUAÇÃO)

- g) As despesas de reparação, incluindo de peças sobressalentes, bem como as despesas de porte para a entrega de um produto ou de uma peça isenta de defeitos serão suportadas pelo Garantidor. O Garantidor deve igualmente suportar as despesas de porte para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito, se o Garantidor ou o centro de assistência ao cliente KitchenAid específico do país solicitar a devolução do produto ou da peça do produto com defeito. Todavia, o consumidor suportará os custos de embalagem adequado para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito.
- h) Para poder apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de apresentar o recibo ou a fatura da compra do produto.

## 2. LIMITAÇÕES DA GARANTIA

- a) A Garantia aplica-se apenas a produtos utilizados para fins privados e não para fins profissionais ou comerciais.
- b) A Garantia não se aplica em caso de desgaste normal, utilização indevida ou abusiva, incumprimento das instruções de utilização, utilização do produto com uma tensão elétrica incorreta, instalação e funcionamento em violação dos regulamentos elétricos aplicáveis, e utilização de força (por exemplo, pancadas).
- c) A Garantia não se aplica se o produto tiver sido modificado ou convertido, por exemplo, conversões de produtos de 120 V em produtos de 220-240 V.
- d) A prestação de serviços de Garantia não prolonga o período de Garantia nem inicia um novo período de Garantia. O período de Garantia das peças sobressalentes instaladas termina com o período de Garantia de todo o produto.

Após a expiração do período de Garantia ou para produtos para os quais a Garantia não se aplica, os centros de assistência ao cliente KitchenAid continuam disponíveis para o cliente final para perguntas e informações. Estão também disponíveis mais informações no nosso website: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## REGISTO DO PRODUTO

Registe já o seu novo aparelho KitchenAid: <http://www.kitchenaid.eu/register>



# KitchenAid

©2022 All rights reserved.